Guida rapida all'avvio TOSVERT VF-S15 con Funzione di sicurezza

Precauzioni per la sicurezza

Le informazioni contenute nel presente manuale e nelle etichette applicate sull'inverter sono molto importanti per un corretto utilizzo dell'inverter e per prevenire lesioni alle persone o danni alle proprietà nell'area. Familiarizzare con i simboli e le indicazioni mostrate di seguito prima di continuare la lettura del manuale. Rispettare tutte le avvertenze. * Leggere i consigli per la sicurezza del manuale di istruzioni (CD-ROM) per le informazioni non riportate nella

Spiegazione dei simboli

presente quida.

		Significato del simbolo
		Indica che gli errori di funzionamento potrebbero avere conseguenze letali o molto gravi.
\triangle	Avvertimento	Indica che gli errori di funzionamento potrebbero provocare lesioni (*1) alle persone o danni alle cose. (*2)

(*1) Lesioni, ustioni o scosse elettriche che non richiedono né l'ospedalizzazione né lunghi periodi di convalescenza, (*2) Con danni alle cose si intendono danni a beni e materiali.

Significato del simbolo Simbolo Significato del simbolo Indica proibizione (azioni da non compiere). L'oggetto della proibizione comparirà nel simbolo o a fianco dello stesso, sotto forma di testo o prittogramma.				
Simbolo	Significato del simbolo			
\Diamond	L'oggetto della proibizione comparirà nel símbolo o a fianco dello stesso, sotto forma di testo o			
0	Indica un'istruzione da seguire. All'interno del simbolo o a fianco dello stesso compaiono pittogrammi o testo con istruzioni dettagliate.			
Δ	 Indica la presenza di un pericolo. Il pericolo viene descritto nel simbolo, o a fianco dello stesso, sotto forma di testo o pittogramma. Indica la necessità di agire con cautela. L'oggetto dell'avvertimento viene descritto nel simbolo, o a fianco dello stesso, sotto forma di testo o pittogramma. 			

Limiti di utilizzo

Questo inverter è utilizzabile per il controllo della velocità dei motori trifase a induzione utilizzati per uso

Le versioni con ingresso monofase dispongono comunque di uscita trifase e quindi non sono idonei per azionare motori monofase.

Precauzioni per la sicurezza

- Questo prodotto è stato creato per uso generico in applicazioni industriali. Non può essere utilizzato per applicazioni in cui può provocare un impatto notevole sugli usi pubblici, quali impianti di alimentazione e autostrade e in apparecchiature che possono minacciare l'incolumità delle persone, come il controllo di energia nucleare, nell'aviazione, nel controllo dello spazio aereo, del traffico, negli apparecchi di sicurezza, nelle apparecchiature di intrattenimento o mediche. Da considerare le modalità di uso, in condizioni speciali o in applicazioni in cui è richiesto un severo controllo di qualità. Contattare il rivenditore Toshiba.
- Utilizzare l'inverter in applicazioni in cui un eventuale malfunzionamento non possa essere causa di incidenti o danni gravi. Installare sempre l'inverter con tutti gli adeguati dispositivi di sicurezza.
- Le versioni con ingresso monofase dispongono comunque di uscita trifase e quindi non sono idonei per azionare motori monofase.

■ Modo d'impiego



Pericolo



 Non eseguire mai operazioni di smontaggio, modifica o riparazione dell'unità. Tali operazioni potrebbero causare scosse elettriche, incendio e lesioni. Chiamare il distributore Toshiba per assistenza.

smontaggio

O Divisti

- Non togliere il coperchio della morsettiera quando l'alimentazione è in funzione. L'unità contiene molte parti sottoposte ad alta tensione e il contatto con le stesse è causa di scosse elettriche.
- Non infilare le dita nelle aperture, ad esempio nei fori per il passaggio dei cavi o nei coperchi della ventola di raffreddamento. Potrebbe causare scosse elettricite o lesioni.
 Non introdurre oggetti nell'inverter (fili, cav), bacchette, ecc.). La mancata osservanza di questo divieto
- potrebbe causare scosse elettriche o incendio.
- Proteggere l'inverter dal contatto con acqua o altri liquidi. La mancata osservanza di questo divieto potrebbe causare scosse elettriche o incendio.



- Accendere l'unità solo se il coperchio della morsettiera è chiuso. Se l'alimentazione è attivata senza il coperchio della morsettiera si possono rischiare scosse elettriche o altri ferimenti.
- Se l'inverter emette fumo, odori insoliti o strani rumori, scollegare immediatamente l'alimentazione. L'uso confinuato dell'inverter in tali condizioni può provocare un incendio. Chiamare il distributore Toshiba per assistenza.
- Scollegare sempre l'alimentazione se l'inverter non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. L'eventuale infiltrazione di polvere, liquidi o altro potrebbe essere causa di malfunzionamenti. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare un incendio.

■ Modo d'impiego

∧ Avvertimento



 Non toccare le alette del dissipatore o i resistori di frenatura. Si tratta di dispositivi che possono raggiungere temperature elevate e quindi provocare ustioni.

Divieto di contatto





Azioni obbligatorie

■ Trasporto e installazione





obbligatorie

- Non installare né azionare l'inverter se danneggiato o non completo di tutti i componenti.
 La mancata osservanza di questo divieto potrebbe causare scosse elettriche o incendio. Chiamare il distributore Toshiba per assistenza.
- Non posizionare oggetti infiammabili vicino all'inverter.

potrebbe surriscaldarsi e innescare un incendio.

- Se si verifica un incidente in cui vengono generate fiamme, potrebbe innescarsi un incendio.
- Non installare l'inverter ove vi sia rischio di contatto con acqua o altri liquidi. La mancata osservanza di questo divieto potrebbe causare scosse elettriche o incendio.
- Usare l'inverter solo in presenza delle condizioni ambientali descritte nel manuale di istruzioni.
- Utilizzi effettuati in presenza di altre condizioni potrebbero provocare il malfunzionamento dell'inverter.

 * Montare l'inverter su una base metallica. Il pannello posteriore può raggiungere temperature elevate. Per evitare il rischo di incendio, non installare l'inverter vicino a materiali infiammabili
- Non azionare l'unità se il coperchio della morsettiera è stato rimosso. Ciò potrebbe provocare folgorazioni.
 La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare scosse elettriche, con conseguenze gravi



- È obbligatorio installare un dispositivo d'arresto d'emergenza idoneo alle specifiche del sistema (ad es. un dispositivo di spegnimento automatico che attivi il freno meccanico). L'inverter non è in grado di effettuare un arresto immediato e ciò potrebbe provocare incidenti e lesioni.
- Tutte le opzioni utilizzate devono essere specificate da Toshiba.
- L'utilizzo di altre opzioni può essere causa di anomalie
- Se si usa un interruttore di comando per l'inverter, esso dovrà essere installato all'interno di un armadio.
 Il mancato rispetto di tale accorgimento potrebbe provocare scosse elettriche.

■ Trasporto e installazione



Avvertimento



- Non trasportare l'inverter sorreggendolo per i coperchi del pannello anteriore.
- I coperchi potrebbero distaccarsi e l'unità cadere, provocando lesioni.
- Non installare l'inverter in aree soggette a forti vibrazioni. L'unità potrebbe infatti cadere e provocare lesioni
- Durante la rimozione o il montaggio del coperchio della morsettiera attenzione a non ferirsi con il cacciavite. Evitare inoltre di esercitare eccessiva pressione sul cacciavite, per non danneggiare accidentalmente
- Disinserire sempre l'alimentazione prima di rimuovere il coperchio del cablaggio.
 - Terminate le operazioni di cablaggio, rimontare il coperchio della morsettiera.

· L'unità principale deve essere installata su una base in grado di sostenerne il peso. obbligatorie

Se l'unità è montata su una base che non è in grado di sostenere il peso. l'unità potrebbe cadere e provocare Se è necessaria la frenatura (per mantenere bloccato l'albero motore), installare un freno meccanico.

Il freno dell'inverter non agisce da arresto meccanico, pertanto, se utilizzato con tale finalità, potrebbe provocare lesioni.

Cablaggio



Pericolo

Non collegare i morsetti di alimentazione in ingresso a quelli di alimentazione in uscita (lato motore) (U/T1V/

- Collegare l'alimentazione in ingresso ai morsetti di uscita potrebbe distruggere l'inverter o causare un incendio.
- Non inserire resistori di frenatura tra i morsetti del bus c.c. (tra PA/+ e PC/- o PO e PC/-). La mancata osservanza di questo divieto potrebbe causare un incendio.
- · Disinserire l'alimentazione in ingresso e attendere almeno 15 minuti prima di toccare i morsetti e i cavi (MCCB) dell'apparecchiatura collegata all'inverter sul lato alimentazione. Toccare i morsetti prima che sia trascorso il periodo indicato significa esporsi al rischio di scossa elettrica.
- Non disinserire l'alimentazione esterna quando i morsetti VIA o VIB sono utilizzati come ingresso digitale con alimentazione esterna e sono ancora attivi. La mancata osservanza di questo divieto potrebbe produrre risultati inaspettati, perché i morsetti VIA o VIB
- rimarranno attivati. I lavori elettrici devono essere svolti da un esperto qualificato.
- Il collegamento di alimentazione eseguito da personale privo della necessaria esperienza potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.
- Collegare i morsetti di uscita (lato motore) correttamente. Se la seguenza di fase è errata. il motore
- funzionerà all'incontrario e ciò potrebbe provocare lesioni.
- Il cablaggio deve essere effettuato dopo l'installazione.
- Se il cablaggio viene effettuato prima dell'installazione, potrebbe causare lesioni o scosse elettriche
- Prima di effettuare il cablaggio occorre eseguire i passaggi seguenti: (1) Spegnere l'alimentazione. ; (2)
 Attendere almeno 15 minuti e controllare che la spia CHARGE sia spenta. ; e (3) Utilizzare un tester capace di misurare la tensione c.c. (400 V c.c., 800 V c.c. o superiori) e controllare che la tensione erogata ai circuiti principali in c.c. (attraverso PA/+ - PC/-) sia inferiore o pari a 45 V. Se i passaggi sopradescritti non vengono

eseguiti correttamente, il cablaggio potrebbe provocare scosse elettriche. Serrare le viti della morsettiera alla coppia specificata.

- Se le viti non sono serrate alla coppia specificata, potrebbero causare un incendio.
- Controllare che la tensione di alimentazione in ingresso sia +10%, -15% della tensione riportata sulla targhetta (±10% se il carico e pari al 100% con funzionamento continuo). Se la tensione di alimentazione in ingresso non è +10%. -15% della tensione nominale (±10% se il carico e pari al 100% con funzionamento continuo) esiste il rischio di incendio.
- Impostare il parametro F 109 quando i morsetti VIA o VIB sono utilizzati per l'ingresso digitale.
- Se il parametro non viene impostato, l'unità potrebbe non funzionare correttamente.

La messa a terra deve essere cablata adequatamente

In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.

Messa a terra

■ Cablaggio



Avvertimento



obbligatorie

 Non collegare apparecchi provvisti di condensatori integrati (quali ad esempio filtri antidisturbo o filtri di rete) ai morsetti di uscita (lato motore). La mancata osservanza di questo divieto potrebbe causare un incendio.

■ Funzionamento.



Pericolo



 Non toccare mai il connettore interno quando il coperchio superiore della morsettiera del pannello di controllo è aperto. Esiste infatti il rischio di scossa elettrica per la presenza di alta tensione.

- Non toccare i morsetti dell'inverter quando l'unità è in tensione, anche se il motore è fermo. Il mancato rispetto di questo divieto potrebbe causare scosse elettriche.
- Non toccare gli interruttori con le mani bagnate e non cercare di pulire l'inverter con un panno umido. Il
- mancato rispetto di questo divieto potrebbe causare scosse elettriche. Accendere l'unità solo se il coperchio della morsettiera è chiuso.

Azion obbligatorie Se l'unità è installata in un armadio e viene utilizzata senza il coperchio della morsettiera, chiudere sempre le porte dell'armadio prima di accendere l'inverter. L'accensione dell'unità effettuata quando il coperchio della morsettiera è rimosso o le porte dell'armadio sono aperte potrebbe provocare scosse elettriche.

 Prima di ripristinare l'inverter dopo un quasto, controllare sempre che le soje di funzionamento siano spente. Se il ripristino venisse effettuato prima dello spegnimento delle spie di funzionamento, il motore potrebbe riavviarsi improvvisamente e provocare lesioni.

 Le impostazioni errate danneggiano l'unità e producono movimenti inaspettati. Accertarsi di aver configurato correttamente tutti i parametri di funzionamento.

■ Funzionamento.



Avvertimento



 Rispettare i limiti operativi dei motori e delle apparecchiature meccaniche. (Fare riferimento al manuale di istruzioni del motore). La mancata osservanza di tali limiti può essere causa di lesioni.



Azioni

obbligatorie

- Utilizzare solo inverter conformi alle specifiche di alimentazione e del motore trifase a induzione. Se l'inverter non è conforme a queste specifiche, oltre a non far ruotare correttamente il motore trifase a induzione potrebbe surriscaldarsi e innescare un incendio.
- La corrente dispersa verso terra attraverso i cavi di alimentazione in ingresso/uscita dell'inverter può influenzare i dispositivi periferici. Il valore della corrente di dispersione aumenta in funzione della frequenza portante PWM e della lunghezza

dei cavi di alimentazione in ingresso/uscita. Se la lunghezza totale dei cavi (lunghezza totale tra inverter e motori) è superiore a 100 m, la protezione da sovracorrente potrebbe scattare anche in assenza di carico sul motore Lasciare una distanza sufficiente tra un cavo di fase e l'altro, oppure installare un filtro di uscita come

contromisura. ■ Manutenzione e ispezione



Pericolo



 Non effettuare sostituzioni di parti. La mancata osservanza di questo divieto potrebbe causare scosse elettriche, incendi e lesioni. Per sostituire i pezzi, rivolgersi al distributore Toshiba. · L'apparecchiatura deve essere controllata ogni giorno. Se le operazioni d'ispezione e manutenzione

Divieti

- Azioni obbligatorie
- non vengono eseguite ogni giorno, potrebbero verificarsi errori di funzionamento e guasti, con possibili conseguenze di incidenti. Prima di procedere al controllo, eseguire i passaggi seguenti, : (1) Disinserire completamente l'alimentazione
- dell'inverter.; (2) Attendere almeno 15 minuti e controllare che la spia CHARGE sia spenta.; e (3) Utilizzare un tester capace di misurare le tensioni in c.c. (400/800 V c.c. o superiori) e controllare che la tensione ai circuiti principali c.c. (attraverso PA/+ - PC/-) sia 45 V o inferiore. Condurre questo controllo senza prima avere effettuato queste operazioni potrebbe esporre al rischio di

scossa elettrica.

Smaltimento



Avvertimento



 Lo smaltimento dell'inverter deve essere effettuato da personale specializzato nello smaltimento di rifiuti industriali (*). Lo smaltimento inappropriato dell'inverter può provocare l'esplosione dei condensatori o la produzione di gas tossici, con pericolo di lesioni

Azioni obbligatorie (*) Gli specialisti nel processo di smaltimento dei rifiuti sono noti come "raccoglitori e trasportatori di prodotti di rifiuto industriali" o "addetti allo smaltimento dei rifiuti industriali". Rispettare tutte le leggi, le norme, le regole o le ordinanze applicabili per lo smaltimento di rifiuti industriali.

ш Funzione di sicurezza

Alla fine del manuale giapponese (modello giapponese) sono presenti i sequenti manuali sul CD-ROM. Vedere i manuali per la funzione di sicurezza.

Funzione di sicurezza (STO) : E6581860 Manuale de funzione di sicurezza VF-S15

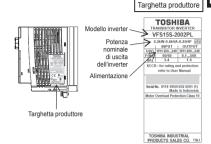
ATEX · F6581861 Guida ATEX VF-S15

Utilizzare l'inverter applicando la seguente procedura riportata nei passaggi da 1 a 6.

1. Verifica del prodotto acquistato

Controllare che il tipo di inverter sia lo stesso ordinato.





2. Montare l'inverter



* Per montaggio fianco a fianco. vedere il manuale di istruzioni.

3. Togliere il coperchio blocco morsettiera

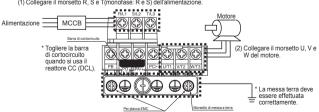
es VES15S-2002PI



- (1) Inserire un cacciavite o altro utensile sottile nel foro indicato con il simbolo .
- (2) Mantenendo la pressione sul cacciavite, ruotare il coperchio della morsettiera verso il basso per rimuoverlo.
- (3) Quindi, togliere il coperchio blocco morsettiera interno.

4. Collegare l'alimentazione e il motore (cablaggio)

(1) Collegare il morsetto R, S e T(monofase: R e S) dell'alimentazione.



Blocco morsetti del circuito di alimentazione

Dimensione vite	Coppia di s	erraggio
Vite M3,5	1,0 N·m	8,9 lb·in
Vite M4	1,4 N·m	12,4 lb·in
Vite M5	2,4 N·m	20,8 lb·in
Vite M6	4,5 N·m	40,0 lb·in
Vite M4 (morsetto di messa a terra)	1,4 N·m	12,4 lb·in
Vite M5 (morsetto di messa a terra)	2,8 N·m	24,8 lb·in

			0 1				
	Motore applicabile (kW)	Sezione cavo (mm²)					
Classe di		Circuito di	Cavo di				
tensione		Ingr	esso	Corrente	messa a terra		
terisione		senza DCL	Con DCL				
	0,2-1,5	1,5	1,5	1,5	2,5		
	2,2	2,5	1,5	1,5	2,5		
trifase	4,0	4,0	2,5	2,5	4,0		
240 V	5,5	10	4,0	6,0	10		
240 V	7,5	16	6,0	10	16		
	11	25	10	16	16		
	15	35	16	25	16		
Monofase	0,2-0,75	1,5	1,5	1,5	2,5		
240 V	1,5	2,5	2,5	1,5	2,5		
240 V	2,2	4,0	4,0	1,5	4,0		
	0,4-2,2	1,5	1,5	1,5	2,5		
	4,0	2,5	1,5	1,5	2,5		
Trifase	5,5	4,0	1,5	2,5	4,0		
500 V	7,5	6,0	2,5	2,5	6,0		
	11	10	4,0	6,0	10		
	15	16	6,0	10	16		

Nota 1) Il cavo del circuito di alimentazione deve essere circa 30 m.

5. Accendere l'alimentazione

Configurare il menu di impostazione dopo l'accensione.

Avvertimento Le impostazioni errate danneggiano l'unità e possono produrre avviamenti intempestivi. Accertarsi di aver configurato correttamente il menu di impostazione.						
Quadrante di regolazione	Display L	ED	Operazione			
	"5 <i>E</i> Ł	"	Acce	nsione		
* ⊕ *	EU AS IR	USR	Ruotare il quadrante di regolazione e selezionare			
*	In 16		Premere il quadrante di regolazione			
	0.0		Ultimare la configurazione			
Impostazione parametro	EU	8518		USR	JP	
Località principale	Europa	Asia, Ocea	nia	Nord America	Giappone	
Motore	Motore 230/400(V) 230/40		/)	230/460(V)	200/400(V)	
	50(Hz)	50(Hz)		60(Hz)	60(Hz)	

Nota) Quando si utilizza l'inverter con i segnali esterni, selezionare logica sink, logica source o PLC (alimentazione esterna) da SW1.

6. Utilizzare l'inverter

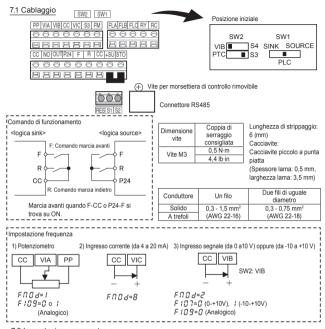
Il funzionamento pannello è possibile con le impostazioni predefinite.



Avviare con il tasto RUN e arrestare con il tasto STOP.

7. Utilizzare l'inverter con i segnali esterni

Collegare il circuito di controllo, impostare il parametro e selezionare SW1.



7.2 Impostazione parametro

Stabilite II I	stabilite il metodo di funzionamento con L 11 g g e rimpostazione di nequenza con 7 11 g g.					
Titolo	Funzione	Funzione Campo regolazioni				
CUOA	Scelta modalità di comando	0: Morsettiera, 1: Pannello 2: RS485, 3: CANopen, 4: Opzione	1			
FNOd	Selezione modalità impostazione frequenza 1	O: Quadrante di regolazione 1, 1: Morsetto VIA 2: Morsetto VIB, 3: Quadrante di regolazione 2 4: RS485, 5: UP/DOVNV da ingresso logico 6: CANopen, 7: Opzione di comunicazione 8: Morsetto VIC 11: ingresso treno di impulsi, 14: 5 - 13	0			

Selezionare il segnale tramite il morsetto VIA e VIB

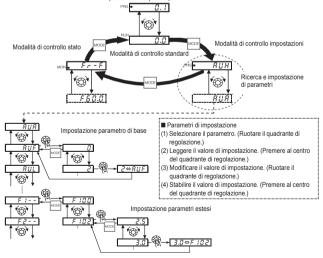
F 107	Selezione morsetto di ingresso analogico (VIB)	0: 0-+10V, 1: -10-+10V	0
F109	Selezione ingresso analogico/ logico (VIA/VIB)	0 a 4 *Vedere il manuale di istruzioni per maggiori dettagli.	0

8. Parametri principali

Indice	Titolo	Funzione	Campo regolazioni	Impostazione predefinita
Impostazione tempo di accelerazione / decelerazione adatto al macchinario.	ACC.	Tempo di accelerazione 1	0,0-3600 (360,0) (s)	10,0
valore R [[d E [è il tempo che a frequenza di uscita impiega per	955	Tempo di decelerazione 1	0,0-3600 (360,0) (s)	10,0
raggiungere da 0Hz il valore FH.	FH	Frequenza massima	30,0-500,0 (Hz)	80,0
Configurare il limite superiore e inferiore della frequenza di uscita	UL	Limite massimo frequenza	0,5-FH (Hz)	*1
	LL	Limite minimo frequenza	0,0- <i>UL</i> (Hz)	0,0
Selezionare la modalità di controllo V/F appropriata per la macchina	PE	Selezione modalità di controllo V/F	costante V/F i. coppia variabile controllo automatico incremento coppia i. controllo vettoriale 4. risparmio energetico 5. risparmio energetico 6. controllo motore PM 7. impostazione V/F a cinque punti	*1
Regolare la protezione termoelettronica del motore.	EHr	Livello protezione termoelettronica motore 1	10-100 (%/(A))	100

^{*1:} I valori dell'impostazione predefinita variano a seconda della configurazione del menu di impostazione.

9. Funzionamento pannello Impostazione frequenza pannello



10. Vedere il manuale di istruzioni per il funzionamento applicato o per il tipo di guasto